

2. Селиванова Н. А. Домашнее чтение – важный компонент содержания обучения иностранным языкам в средней школе // Иностр. языки в школе. 2004. № 4. С. 21-22.

3. Богданова О. С. Формирование личностного отношения учащихся к знаниям при обучении иностранному языку // Иностр. языки в школе. 1989. № 6. С. 26.

4. Лытаева М. А. Совершенствование умений говорения на основе текста для чтения на старшем этапе // Иностр. языки в школе. 2004. № 3. С. 54-55.

5. Цветкова И. В., Клепальченко И. А., Мальцева Н. А. Английский язык для школьников и поступающих в вузы. Топики. Тексты для чтения. Письменные тесты. Экзаменационные вопросы. М. : Глосса, 1997. С. 88-91.

**РУЖНИКОВА Н. П.**

## **ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Вопросы, связанные с межкультурной коммуникацией – это проблема не сегодняшнего дня. Они возникали уже с тех пор, как появились первые попытки взаимодействия между народами разных культур. В настоящее время, когда современный мир становится более открытым, когда используются современные информационные технологии, а миграция людей становится все интенсивнее, создаются огромные возможности для общения людей разных культур, следовательно, вопросы межкультурной коммуникации становятся особенно актуальными. Поиски адекватного взаимопонимания ведут к необходимости узнавать, понимать и принимать особенности той или иной культуры. Культура в данном случае понимается как образ жизни людей определенной национальности, нормы их поведения, их жизненные ценности. Если говорить о развитии межкультурной коммуникации, следует учитывать ее связь с лингвистикой, социологией, психологией, культурологией.

Необходимость формирования у современного студента межкультурной компетенции совершенно очевидна. В современной системе образования изучение иностранного языка приобретает особый характер, требует нового подхода. Задача преподавания иностранного языка заключается не только в том, чтобы научить студентов владеть иностранным языком, но и в том, чтобы подготовить их к культурным контактам, научить признавать культурное многообразие и различие людей, научить понимать и

воспринимать с помощью иностранного языка культуру других народов.

Часто при выборе второго иностранного языка студент руководствуется совсем не его практическим применением, а своим предыдущим опытом, а иногда и полным отсутствием каких-либо знаний об этом языке, и роль преподавателя, способного открыть студенту новый мир, огромна.

Следовательно, особое значение для формирования межкультурного воспитания приобретают занятия по иностранному языку. Мы часто говорим о различии менталитета у людей разной национальности. При обучении иностранному языку, когда две культуры соприкасаются особенно тесно, должно обеспечиваться адекватное взаимопонимание через тот учебный материал, который позволит в полной мере представлять и понимать особенности нации.

«Межкультурная компетентность – это знание жизненных привычек, нравов, обычаев, установок данного социума, формирующих индивидуальные и групповые установки, индивидуальные мотивации. Практика преподавания иностранного языка в неязыковом вузе ориентирована на профессиональную направленность, однако, в процессе межкультурной коммуникации даже те специалисты, которые довольно хорошо владеют иностранным языком, встречаются трудности в понимании смысла профессиональной коммуникации из-за скудных знаний норм, обычаев, традиций, присущих культуре данной страны. Даже те, кто в какой-то мере обладают этими знаниями, могут испытывать некий дискомфорт, столкнувшись с проблемой напрямую. Так, во время моей первой командировки в Испанию потребовалось около трех дней, чтобы состоялась первая встреча с представителями Гранадского университета, необходимая для обсуждения дальнейшего плана нашего пребывания в университете. Каждый раз нам обещали, что встреча состоится завтра, "mañana". Совершенно четко понимая, что «завтра» у испанцев совсем не обязательно означает «следующий день», а чаще обозначает неопределенное будущее, на днях, хотя это может произойти и на следующий день, у нас возникало чувство, что, возможно, наш визит совсем нестати, и наши намерения не интересны испанцам. Все сомнения рассеялись, как только мы встретились за круглым столом, обсуждая перспективы дальнейшего сотрудничества. Ожив-

ленные обсуждения и предложения убедили нас, что встреча была одинаково важна обеим сторонам. Тем не менее, мы получили опыт, подтверждающий все рассказы о непунктуальности испанцев. Испанец никогда не будет делать сегодня то, что можно отложить на завтра. Это может раздражать иностранца, однако, толерантное отношение к особенностям людей другой культуры, которое развивается на занятиях по страноведению, культурологии, способно сохранить доброе отношение в общении с людьми другой культурой.

Способность понимать культурно-специфические различия, давать поведенческий образец при осуществлении профессиональной деятельности поможет плавно, без «шоковых» переживаний адаптироваться к другим нормам поведения, к другой культуре. На основе способности понимать других воспитывается и толерантное отношение к иной культуре. Здесь можно выделить два основных понятия:

а) чувство эмпатии – способность понять мысли, чувства, поступки или представить себя на месте другого человека; способность дистанцироваться, взглянуть на свою точку зрения со стороны и понимать, что она может не разделяться другими;

б) толерантность – терпимость по отношению к иным мнениям, поведению, способность признать культурные различия людей.

Как чувство эмпатии, так и толерантность должны формироваться во время обучения студента в вузе.

Для формирования межкультурной компетенции на занятиях необходимо расширять межкультурный опыт путем создания ситуаций, которые помогут продемонстрировать различия субкультурных ценностей, воспитывать уважение к этим различиям, что поможет устанавливать профессиональные контакты. Участие в разработке международных проектов, желание приобрести дополнительную квалификацию, работа и учеба за рубежом стимулируют познавательную самостоятельность студентов в изучении иностранного языка. В неязыковых вузах большой интерес сегодня вызывает учебная программа, дающая квалификацию «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», спецкурсы «Деловое общение», «Гид-переводчик». Такие дополнительные курсы требуют необходимости вооружить студентов умениями, составляющими основу межкультурной компетенции:

устанавливать связи и отношения, уметь конкурировать, но не проявлять враждебности, уметь разделять ценности другой культуры, совершенствоваться и обновлять свои знания, реализовать на практике этические ценности, свойственные определенной профессии. Сюда можно отнести: умение регулировать эмоциональное состояние, адекватно реагировать на окружающую действительность; умение адекватно воспроизводить свои мысли, создавать речевые произведения.

Обучение иностранному языку сегодня представляет собой сочетание как традиционных, так и современных методов обучения. Важно, чтобы учебники иностранного языка содержали не только профессионально ориентированные иноязычные средства, но и тексты этнонациональной направленности.

Основные средства обучения сегодня – это аутентичные учебные курсы, представляющие как текстовый, так и аудио- и видеоматериал. Ценность таких курсов заключается в том, что они снабжены заданиями, отражающими особенности языка, быта, культуры и истории стран изучаемого языка. Именно аутентичные материалы, разработанные носителями языка, являются качественными как по своей языковой форме, так и по содержанию. При использовании таких курсов преподаватель направляет деятельность студентов, поддерживает коммуникацию, устанавливает сходство и различие в их мнениях, анализирует высказывания, поощряет эффективное поведение. Активные приемы и методы обучения делают процесс коммуникации особенно интенсивным.

Так, например, используемый нами курс “English for International Tourism” разработанный Iwonna Dubiska и Margaret O’Keeffe издательства “Longman”, Великобритания, содержит языковой материал, позволяющий развивать коммуникативные умения как для профессиональной, так и для повседневной сферы общения. Текстовый материал и задания помогают ориентироваться в сферах, связанных с индустрией туризма и гостеприимства и одновременно знакомят с нравами, обычаями и образом жизни других стран. Задания по чтению и письму включают подтверждение об изменениях в бронировании, описание возможностей конференции, письма-извинения, даются примеры написания писем, факсов, сообщений по электронной почте, написания резюме. Реальные задания, основой которых являются аутентич-

ные тексты, выполняются студентами с использованием веб-страниц, рекламных материалов, гостиничного счета, анкет по предоставлению услуг, меню, развлекательных программ. Материалы, используемые из "Eyewitness Travel Guides" Dorling Kindersley, визуально привлекательны, релевантны и способствуют повышению мотивации при изучении иностранного языка. Они включают основную информацию путеводителей, такую как карты, достопримечательности, путешествия, размещение, культурные особенности, позволяя студентам не только взглянуть на другие страны как бы со стороны, но и проникнуться духом других стран и культур.

Общепризнанными являются четыре основных модели межкультурного взаимодействия: 1) интеграция (вхождение в другую культуру посредством постепенного освоения ее норм, ценностей, образцов поведения; 2) ассимиляция (группа и ее члены теряют свою, но усваивают другую культуру); 3) сепаратизм (члены группы, сохраняя свою культуру, отказываются от контактов с другой); 4) маргинализация (группа и ее члены теряют свою культуру, но не приобщаются и к другой).

Современные исследователи выделили новую модель межкультурного взаимодействия – поликультурность, которая предполагает не только сохранение своей культуры, но и обогащение ее за счет признания и принятия иной культуры, готовность к освоению других культур. Эта новая модель более всего соответствует тем условиям, в которых происходит формирование межкультурной компетенции у студентов вузов при изучении иностранного языка. Осознание и принятие ценностей на основе сочетания общечеловеческого и этнонационального посредством использования различных подходов к трактовке событий и явлений, умение анализировать, сопоставлять факты родной и иноязычной культуры, привлекая свой опыт, знания, является одним из способов достижения гармонии культур.

### **Литература**

1. Бондаренко О. Р. Межкультурные аспекты коммуникативной компетенции на иностранном языке // Методы и организация обучения иностранному языку в языковом вузе. – М., 1991. – (Труды МГЛУ).
2. Грушевицкая Т. Г. Основы межкультурной компетенции / Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков, А. П. Садохин. – М., 2002.
3. Плужник И. Л. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов гуманитарного профиля в процессе профессиональной подготовки / И. Л. Плужник. – М., 2003.

4. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – М., 2004.

5. Янкина Н. В. Формирование межкультурной компетентности студентов университета / Н. В. Янкина. – Оренбург, 2006.

**ТАЩИЛИНА Л. М.**

## **ФОРМЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ**

В наши дни в высшей школе сложилась такая ситуация, когда мирно сосуществуют разнообразные формы и методы контроля, появившиеся на разных этапах развития общества: античного, средневекового, классического (Нового времени) и современного. Из античного периода пришли и успешно применяются такие формы, как семинары, контрольные работы, индивиду-альные собеседования по результатам самостоятельной работы и зародившиеся в тот период экзамены. Последние получили широкое развитие и распространение в Средние века и Новое время. Производство бумаги позволило ввести письменные экзамены и рефераты по изученным темам.

С начала XX в. к этим формам добавились тестовые методы, которые то применялись, то отвергались в разных странах, в зависимости от общей ситуации и от числа противников или сторонников этих методов. В последние годы число противников заметно уменьшилось.

Необходимость разработки тестов вытекает из ряда соображений:

– возможность автоматизации процесса (компьютерные тесты), что особенно важно в массовых процессах;

– возможность достижения с помощью тестов коренного перелома в деле повышения мотивации студентов и преподавателей, повышения персональной ответственности за свой труд.

Знания студентов варьируют, как известно, в зависимости от качества постановки учебного процесса, от объема выделяемых часов, от квалификации преподавателя и от желания и мотивации самого студента. Разнообразие причин, влияющих на качество знаний, не снимает важности достижения высоких стандартов качества высшего образования, что необходимо контролировать с определенной периодичностью (4 занятия – контрольная работа).